

ibili®

**Soplete
Culinary Torch
Chalumeau
Brenner
Maçarico**



NO GAS INCLUDED

2 años de garantía en uso adecuado
2 years guarantee upon proper use
2 ans de garantie pour une utilisation correcte
2 Jahre Garantie bei zweckgemäßer Anwendung
2 anos de garantia em uso adequado



E El soplete puede alcanzar hasta 1.300 °C. Resulta ideal para usos culinarios, por ejemplo para tartas de queso, crema catalana, merengue, pimientos asados o esculturas de hielo, aunque también se puede utilizar para soldaduras en bricolaje: reparaciones mecánicas y eléctricas, de automoción, de joyería; también es apto para camping y barbacoas. Recarga de combustible:
El soplete se suministra sin gas. Antes de utilizarlo, llénelo de gas. El soplete funciona con butano normal. Proceda a la recarga en un lugar bien ventilado. No se acerque a las llamas.
- Apague la llama y asegúrese de que está completamente extinguida.
- Deje enfriar el soplete durante 5 minutos antes de rellenar el depósito de gas. No utilice agua para apagarlo, ya que dañaría el producto.
- Mantenga el soplete boca abajo y acople la boquilla del recipiente de gas a la válvula de relleno del soplete.
- Presione la boquilla contra la válvula de relleno y libere el gas. Cuando empiece a salir el gas alrededor de la boquilla el soplete estará lleno, por lo que puede retirar el recipiente.
- Antes de utilizar el soplete deje que se estabilice durante al menos 2 minutos tras la recarga.
Ignición:
1. Centre el regulador de gas entre los símbolos “-” y “+”.
2. Abra el dispositivo de seguridad para niños deslizando hacia abajo con el pulgar (Fig. 1).
3. Para encender el soplete, sujételo con la mano y utilice el pulgar para presionar y soltar el gatillo (puede tener que intentarlo dos o tres veces antes de que se encienda). En cada intento tendrá que deslizar el dispositivo de seguridad para niños y volver a presionar el gatillo.
4. Para mantener una llama continua, mueva hacia la derecha el botón de llama continua antes de soltar el botón de ignición (Fig. 2).

UK The heat can rise up to 1300 °C. It is ideal for culinary use for cheese cakes, crème brûlée, meringue, roasted pepper and ice sculpture, and for diy soldering and welding: electrical & mechanical repair, automotive, jewelry repair and camping and BBQ.
Refueling:
The gas torch is supplied without gas. Fill the torch with gas before use. The gas torch operates on regular butane gas. Refuel the torch in a well ventilated area. Keep distance from open flames.
- Extinguish the flame and make sure that it is completely out.
- Allow the torch to cool down for 5 minutes before filling the gas container. Do not use water to cool down the torch, it will hurt the product.
- Hold the gas torch to upside down and stick the gas can's nozzle into the refill valve on the gas torch.
- Press the nozzle into the refill valve and release the gas. When the gas starts escaping around of the nozzle, the torch is full you can remove the can.
- Leave the torch to stabilize for at least 2 minutes after refilling, before using the gas torch.
Ignition:
1. Center the gas adjustment dial between the “-” and “+” signs.
2. Release the child resistant latch by using your thumb and sliding it down (figure 1).
3. To light the torch: Hold the torch in your hand and use your thumb to press and hold down the trigger. (It may take two or three tries before the torch ignites). Each try will require sliding down the child resistant latch, then pressing trigger again.
4. For a continuous flame: before releasing the ignition button, move the continuous flame button to the right (figure 2).
P La température peut être réglée jusqu'à 1 300 °C. Parfait pour diverses préparations culinaires, telles que les cheese-cakes, les crèmes brûlées, les merengues, les poivrons grillés et les sculptures sur glace. Il est également adapté au bricolage et aux tâches de soudure : réparations électriques et mécaniques, de bijoux, automobiles. Idéal pour le camping et les barbecues.
Recharge :

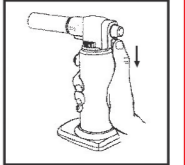


Figure 1

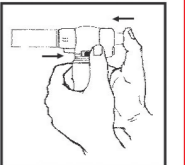


Figure 2

Le chalumeau à gaz est fourni sans gaz. Recharger le chalumeau avec du gaz avant de l'utiliser. Le chalumeau à gaz fonctionne au gaz butane classique. Recharger le chalumeau dans un endroit bien ventilé. Se tenir à l'écart des flammes nues.
- Eteindre la flamme et s'assurer que le chalumeau est complètement éteint.
- Laisser le chalumeau refroidir cinq minutes avant de remplir le réservoir de gaz. Ne pas utiliser d'eau pour refroidir le chalumeau, cela pourrait endommager le produit.
- Tenir le chalumeau à gaz vers le haut et placer l'embout de la bouteille de gaz dans la valve de recharge du chalumeau.
- Appuyez l'embout contre la valve de recharge et libérez le gaz. Lorsque le gaz commence à s'échapper autour de la valve, vous pouvez éloigner la bouteille.
- Avant d'utiliser le chalumeau, laissez-le se stabiliser au moins deux minutes après l'avoir rechargé.
Allumage :
1. Placez la molette de réglage du gaz au centre entre les symboles « - » et « + ».
2. Relâchez le loquet de sécurité pour enfants avec votre pouce et faites-le coulisser vers le bas (voir Figure 1).
3. Pour allumer le chalumeau, tenez-le dans votre main, puis appuyez sur la gâchette avec le pouce et maintenez-la enfoncée (deux ou trois essais peuvent être nécessaires avant que le chalumeau ne s'allume). Pour chaque essai, il sera nécessaire de faire coulisser vers le bas le loquet de sécurité pour enfants puis d'appuyer de nouveau sur la gâchette.
4. Pour une flamme continue, avant de relâcher le bouton d'allumage, placez le bouton de flamme continue vers la droite (voir Figure 2).
D Der Brenner kann bis zu 1.300 °C erreichen. Es ist ideal für kulinarische Anwendungen, z. B. für Käsekuchen, Crema Catalana, Baiser, gebratene Paprika oder Eisskulpturen, aber auch zum Schweißen im Heimwerkerbereich, mechanische und elektrische Reparaturen, Automobil, Schmuck; auch für Camping und Barbecues geeignet.
Nachfüllen von Brennstoff:
Der Brenner wird ohne Gas geliefert. Befüllen Sie es vor der Benutzung mit Gas. Der Brenner arbeitet mit normalem Butan. An einem gut belüfteten Ort befüllen. Nähern Sie sich nicht den Flammen.
- Löschen Sie die Flamme und stellen Sie sicher, dass sie vollständig gelöscht ist.
- Lassen Sie den Brenner 5 Minuten abkühlen, bevor Sie den Gasbehälter wieder füllen. Verwenden Sie kein Wasser, um es löschen, da dies das Produkt beschädigen könnte.
- Halten Sie den Brenner nach unten gerichtet und befestigen Sie die Gasbehälterdüse am Brennerfüllventil.
- Drücken Sie die Düse gegen das Füllventil und lassen Sie das Gas ausströmen. Wenn das Gas beginnt, um die Düse zu strömen, ist der Brenner voll, so dass Sie den Behälter entfernen können.
- Bevor Sie den Brenner verwenden, lassen Sie ihn nach dem Befüllen mindestens 2 Minuten lang ruhen.
Zündung:
1. Stellen Sie den Gasregler zwischen den Symbolen “-” und “+” ein.
2. Öffnen Sie die Kindersicherung, indem Sie sie die Sicherung mit dem Daumen nach unten schieben (Abb.1).
3. Um den Brenner anzuzünden, halten Sie sie mit der Hand und verwenden Sie den Daumen, um den Abzug zu drücken und loszulassen (Sie müssen es möglicherweise zwei- bis dreimal versuchen, bevor sich die Flamme entzündet). Bei jedem Versuch müssen Sie die Kindersicherung schieben und erneut den Abzug betätigen.
4. Um eine kontinuierliche Flamme aufrechtzuerhalten, bewegen Sie den Knopf für die kontinuierliche Flamme nach rechts, bevor Sie den Zündknopf loslassen (Abb. 2).

P O calor pode subir até 1.300°C. É ideal para uso culinário em bolos de queijo, crème brûlée, merengue, pimento assado e escultura de gelo, e para soldadura DIY e normal: reparações elétricas e mecânicas, automóvel, reparação de joias e campismo e churrasco.
Abastecimento:
A tocha de gás é fornecida sem gás. Encha a tocha com gás antes da utilização. A tocha de gás funciona com gás butano normal. Abasteça a tocha numa zona bem ventilada. Mantenha-se afastado de chamas abertas.
- Extinga a chama e certifique-se de que está completamente apagada.
- Deixe arrefecer a tocha durante 5 minutos antes de encher o depósito de gás. Não utilize água para arrefecer a tocha porque danificará o produto.
- Segure a tocha de gás de cabeça para baixo e insira o bico da lata de gás na válvula de reenchimento da tocha de gás.
- Prima o bico dentro da válvula de reenchimento e liberte o gás. Quando o gás começar a sair em volta do bico, a tocha estará cheia e poderá retirar a lata.
- Deixe estabilizar a tocha durante pelo menos 2 minutos depois de reechar antes de utilizá-la.
Ignição:
1. Centre o disco de ajuste do gás entre os sinais “-” e “+”.
2. Liberte o fecho resistente à abertura por crianças utilizando o polegar e deslizando-o para baixo (Figura 1).
3. Para acender a tocha: Segure a tocha na mão e utilize o polegar para premir e manter premido o gatilho. (Pode demorar duas ou três tentativas antes de a tocha acender.) Cada tentativa exigirá deslizar o fecho resistente à abertura por crianças para baixo e depois premir o gatilho novamente.
4. Para uma chama contínua: antes de libertar o botão de ignição, desloque o botão de chama contínua para a direita (Figura 2).



Ibili Menaje, S.A. B° San Juan, s/n · 20570 BERGARA (SPAIN) · www.ibilimenaje.com

